

УДК 373.31

## ПОТЕНЦИАЛ ВНЕУРОЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ЯЗЫКОВОЙ И СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ АДАПТАЦИИ

**Аннотация.** В статье рассматриваются общие вопросы языковой и социокультурной адаптации, предлагается авторская трактовка этих понятий, анализируются связи между ними. Значительное внимание уделено языковой адаптации младших школьников, плохо владеющих русским языком. Рассматривается потенциал внеурочной деятельности в более успешной адаптации, приводятся конкретные примеры возможных видов деятельности.

**Ключевые слова:** языковая адаптация, социокультурная адаптация, внеурочная деятельность, младшие школьники.

В широком смысле адаптация — это приспособление к изменяющимся внешним условиям. Адаптироваться — значит приобрести способность существовать в каких-либо особых или изменившихся условиях. Когда речь идет о человеке, рассматриваются биологический и психологический аспекты адаптации. Рассматривая психологический аспект, говорят о приспособлении человека как личности к существованию в обществе в соответствии с требованиями этого общества и с собственными потребностями, мотивами и интересами. Процесс активного приспособления человека к условиям языковой



**Марина Ивановна Кузнецова,**  
доктор педагогических наук,  
ведущий научный сотрудник  
Центра начального общего  
образования  
ФГБНУ «Институт содержания  
и методов обучения  
им. В. С. Леднева»,  
г. Москва, Россия  
E-mail: kuznetsova@instrao.ru

---

**Как цитировать статью:** Кузнецова М. И. Потенциал внеурочной деятельности в языковой и социокультурной адаптации // Образ действия. 2025. Вып. 4 «Начальное общее образование (лучшие практики)». С. 38–44.

и социокультурной среды называют языковой и социокультурной адаптацией. Одно из важнейших условий успешной социокультурной адаптации — успешная языковая адаптация. Если человек не владеет тем языком, на котором происходит общение в социуме, в который он встраивается, тем языком, на котором он может соприкоснуться с культурой, об успешной социокультурной адаптации не может идти и речи, поскольку основные проявления социокультурной адаптации — активная деятельность человека, его взаимодействие с окружающими людьми, которое практически всегда идет с использованием языка. Без владения языком человек всегда остается недостаточно интегрированными в среду, а усваивая язык того общества, в котором он адаптируется, человек учится жить в этом обществе, приобретает ценностные ориентиры, приобщается к духовным богатствам, глубже проникает в созданную на этом языке культуру, приобретает навыки общения в разных ситуациях, другими словами, успешно социализируется.

Предложим авторскую трактовку понятий «языковая адаптация» и «социокультурная адаптация». Языковая адаптация — это вхождение человека в языковую среду и освоение речевых средств, необходимых для успешной коммуникации в повседневной жизни, в образовательном или профессиональном пространстве. Социокультурная адаптация — это усвоение представлений о нормах и ценностях данного социума, освоение тех элементов культуры, которые определяют особенности менталитета данного общества.

Как правило, о языковой и социокультурной адаптации говорят применительно к людям с миграционной историей, на уровне общего образования, например, применительно к обучающимся с миграционной историей. Считаем, что если рассматривать эти проявления адаптации на уровне начального общего образования, то, кроме обучающихся с миграционной историей, эти аспекты адаптации свойственны еще нескольким группам школьников. Это дети, которые до поступления в школу говорили в семье и в детском саду на другом языке и лишь с началом обучения оказались в среде общения на русском языке. Для нашей многонациональной страны такая ситуация не слишком типична, но тем не менее вполне возможна. Немногочисленная, но возможная группа — это дети из очень неблагополучных семей, которые к тому же не посещали дошкольное учреждение.

Для уровня начального общего образования характерна еще одна особенность — неразрывность работы по языковой и социокультурной адаптации младших школьников. Выше указывалось в целом о зависимости социокультурной адаптации от языковой, для младшего школьника одна адаптация без другой просто невозможна, характерно их полное взаимопроникновение.

Отметим факторы, которые положительно влияют на процесс языковой и социокультурной адаптации. Эмоциональная поддержка всего педагогического коллектива: положительный эмоциональный климат играет

важную роль для младших школьников. Создание комфортного языкового окружения: младшие школьники с проблемами в языковом развитии могут стесняться своего незнания языка и избегать в школе контактов со взрослыми и сверстниками. Важно вовлекать их в игры и другие виды взаимодействия, которые способствуют развитию речевых навыков, при этом сначала незаметно дозировать степень их речевого участия. Еще один фактор — возможность осуществления индивидуального подхода, предполагающего учет разной скорости овладения языковыми навыками. Соблюдение принципа постепенности при овладении языком от простых фраз, использования определенных речевых формул к продуцированию спонтанного речевого высказывания.

В образовательной организации можно выделить стихийную и специально организованную языковую и социокультурную адаптацию. Стихийная происходит благодаря повседневному пребыванию в русскоязычной среде. Специально организованная адаптация происходит на уроках и во внеурочной деятельности. Максимально эффективна адаптация именно в рамках различных курсов внеурочной деятельности. Это могут быть специализированные занятия именно для младших школьников, нуждающихся в педагогической поддержке для успешной адаптации, а могут быть и неспециализированные курсы внеурочной деятельности, которые начинают посещать эти школьники. Последние обладают положительным эффектом в связи с тем, что группа на внеурочном занятии меньше, у педагога больше возможности уделить внимание каждому школьнику, прокомментировать какое-то действие, дать дополнительные пояснения. Эффективны внеурочные занятия, связанные с продуктивной деятельностью, изготовлением чего-то. Например, это может быть кружок «Дымковская игрушка»: в процессе создания детьми игрушек педагог дает небольшие пояснения, а сочетание показа действия и словесного объяснения очень помогает плохо владеющим русским языком детям понять, что нужно делать, и одновременно запомнить новые слова; кроме этого, происходит соприкосновение с культурой страны. Это может быть студия живописи.

Рассмотрим потенциал курсов внеурочной деятельности, которые специально направлены на успешную языковую и социокультурную адаптацию, поскольку предполагают поддержку в усвоении русского языка и передачу дополнительных сведений о менталитете и культуре России.

При проектировании курсов внеурочной деятельности важно опираться на коммуникативный подход, проявляющийся в практическом использовании языка в реальных ситуациях. Например, ролевые игры, где человек разыгрывает диалоги между членами семьи, помогают осваивать новые слова и фразы.

Практически в каждом курсе нужно заложить развитие всех четырех видов речевой деятельности, определив следующие целевые установки:

а) аудирование — восприятие звучащей речи: понимание диалогов и ответы на вопросы по содержанию диалога; понимание небольшого монологического высказывания социально-бытового характера и ответы на вопросы; понимание прослушанного художественного текста и ответы на вопросы по содержанию текста;

б) говорение — участие в диалоге; составление небольшого рассказа с опорой на сюжетные рисунки; составление предложения из набора форм слов; пересказ прослушанного текста;

в) чтение — чтение вслух текста с соблюдением интонации в соответствии со знаками препинания в конце предложения; понимание основного содержания прочитанного вслух и про себя текста, ответы на вопросы по содержанию текста;

г) письмо — практическое применение правил графики и орфографии, списывание предложений и текстов, запись слов и предложений.

Одним из способов реализации потенциала внеурочной деятельности в языковой и социокультурной адаптации может быть организация театрального кружка или театральной студии «Поиграем в театр». Целесообразность этого обусловлена несколькими причинами. Во-первых, работа театрального кружка строится на творческой ролевой игре, которая полезна всем детям, а детям, проходящим этап языковой и социокультурной адаптации, участие в игре позволяет снять напряжение, которое они испытывают при использовании русского языка в учебном и бытовом общении. Проведем некоторую параллель: сильно заикающиеся люди, войдя в роль, перестают заикаться. Играя определенную роль, обучающиеся более свободно начинают говорить. Очень важно в программу занятий заложить разыгрывание небольших этюдов, например: «Представь, что ты белочка, которая спустилась с дерева на дорожку и увидела рядом ежика. Поздоровайся с ним, узнай, как у него дела». Вторая причина — содержательная. Безусловно, обучающиеся, плохо владеющие русским языком, испытывают трудности с пониманием текстов. Конечно, работа над этим идет на уроках, но ее продолжение в несколько измененном контексте во внеурочной деятельности будет хорошим дополнением. В программу занятий необходимо заложить инсценирование небольших произведений, содержащих диалоги. Это могут быть и стихотворные, и прозаические тексты. Отрабатывается такой вид диалога, как диалог-инсценировка, что позволяет расширить отработку умения читать по ролям. Перед началом репетиций обязательно идет работа с текстом, разбирается, кто с кем разговаривает, размечаются реплики. После определения, кому принадлежат реплики, и закрепления этого словами или рисунками тексты выглядят так:

**Еж**

**Лиса** — Ты скажи мне, милый еж,  
Чем ежиный мех хорош?

**Еж** — Тем он, лисонька, хорош,  
Что зубами не возьмешь.

*В. Фетисов*

**Автор** — Воробей, чего ты ждешь?  
Крошек хлебных не клюешь?

**Воробей** — Я давно заметил крошки,  
Да боюсь сердитой кошки.

*А. Тараскин*

**Заяц**

**Автор** — Заяц, заяц, чем ты занят?

**Заяц** — Кочерыжку разгрызаю.

**Автор** — А чему ты, заяц, рад?

**Заяц** — Рад, что зубы не болят.

*Г. Сагир*

**Муравей**

**Автор** — Муравей, постой, постой.  
Почему спешишь домой?

**Муравей** — Что ж не видишь, стрекоза,  
Надвигается гроза.  
Если я спешу домой,  
Будет дождик проливной.

*А. Тараскин*

**Автор** Серый волк в густом лесу  
Встретил рыжую лису.

**Волк** — Лисавета, здравствуй!

**Лиса** — Как дела, зубастый?

**Волк** — Ничего идут дела. Голова еще цела.

*С. Маршак*

**Кто первый**

**Автор** — Кто кого обидел первый?

**Первый мальчик** — Он меня!

**Второй мальчик** — Нет, он меня!  
**Автор** — Кто кого ударил первый?  
**Первый мальчик** — Он меня!  
**Второй мальчик** — Нет, он меня!  
**Автор** — Вы же раньше так дружили!  
**Первый мальчик** — Я дружил.  
**Второй мальчик** — И я дружил.  
**Автор** — Что же вы не поделили?  
**Первый мальчик** — Я забыл.  
**Второй мальчик** — И я забыл.

*В. Орлов*

**Ты скажи мне, реченька...**

**Автор** — Ты скажи мне,  
Реченька лесная,  
Отчего ты  
Звонкая такая?

**Реченька** — Утром надо мной  
Поет синичка —  
Оттого и звонкая  
Водичка!

**Автор** — Ты скажи мне,  
Реченька лесная,  
Отчего ты чистая  
Такая?

**Реченька** — Чистым голоском  
Поет синичка —  
Оттого и чистая  
Водичка!

**Автор** — Ты скажи мне,  
Реченька лесная,  
Отчего ты  
Синяя такая?

**Реченька** — В родничке  
Купается синичка  
Оттого и синяя  
Водичка!

*В. Орлова*

Отрабатывается чтение по ролям, готовятся шапочки для главных героев (на шапочках могут быть изображения животных, если в диалоге принимают участие животные), идут репетиции, во время которых несложный текст заучивается.

Постепенно подключаются и прозаические произведения. Например, рассказ Е. Пермяка «Для чего руки нужны» после разметки может выглядеть так:

- Автор**      Петя с дедушкой большими друзьями были. Обо всем разговаривали. Спросил как-то дедушка внука:
- Дедушка**    — А для чего, Петенька, людям руки нужны?
- Петя**        — Чтобы в мячик играть.
- Дедушка**    — А еще для чего?
- Петя**        — Чтобы ложку держать.
- Дедушка**    — А еще?
- Петя**        — Чтобы кошку гладить.
- Дедушка**    — А еще?
- Петя**        — Чтобы камешки в речку бросать...
- Автор**      Весь вечер отвечал Петя дедушке. Правильно отвечал. Только по своим рукам обо всех других судил, а не по маминым, не по папиным, не по трудовым, рабочим рукам, которыми вся жизнь, весь белый свет держится.

Кроме поддержки понимания текстов, развития умения выразительно читать по ролям, у диалогов-инсценировок есть еще один положительный эффект: обучающиеся запоминают фразы, которые могут использовать в повседневной жизни. Усваиваются определенные речевые клише, которые очень важны, особенно на первых порах, когда детям еще очень сложно конструировать собственные фразы во время диалогов в жизненных ситуациях.

#### **Список литературы**

1. Большой психологический словарь / Авдеева Н. Н.; под ред. Б. Г. Мещерякова, В. П. Зинченко. 4-е изд., расш. М.: АСТ; СПб.: Прайм-Еврознак, 2009. 811 с.
2. «Если мы живем в России». Методические рекомендации по языковой и социокультурной адаптации детей с миграционной историей в рамках урочной и внеурочной деятельности в общеобразовательных организациях / И. Н. Добротина, О. М. Александрова, И. П. Васильевых и др. М.: ФГБНУ «Институт содержания и методов обучения им. В. С. Леднева», 2025. 143 с.